

# Paraguana Pelican



4 DE NOVIEMBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 17

## LOS "CHISMENES" SOCIALES PELICANUDOS

Hablando de crónicas sociales, muchas veces se nos ha criticado el que mencionemos insistentemente a un mismo grupo de personas. Una vez mas repetimos que tan solo podemos incluir en nuestras columnas las acontecimientos de los cuales tenemos noticia. Cuando felicitamos a Fulanito por su cumpleaños y por la pequeña reunión que tuvo en su casa es porque somos sus amigos y asistimos al acto; tambien conocemos a Zutano, que sin ser un "asomado" le gusta figurar en los sociales de vez en cuando y cada vez que tiene o ha tenido una "movida" en su casa le agrada que sea mencionada en nuestras páginas; por el contrario Mengano se pone "fúrico" cada vez que le hacemos un chiste inofensivo y de Zutano, ni hablar, nos ha rogado encarecidamente que no hagamos alusión a su persona bajo ninguna circunstancia. Rezagados quedan Perencejo y Zutanejo con quienes tenemos poco trato y comunicación; ellos van y vienen, celebran y festejan, serían buen tema de publicación, pero pasan desapercibidos en esta redacción.

Luego, he aquí el problema: Cómo escribir una buena sección de "chismenes" sociales?... No esperaran nuestros lectores que nos pongamos al teléfono los Lunes y llamemos uno por uno los trescientos y tantos hogares de Judibana inquiriendo si salieron de viaje, como resultó la fiesta del fin de semana, si tienen algunos visitantes, si la familia aumento recientemente o si "Ratón Pérez," que ha estado saliendo mucho ultimamente con la "Cucarachita Martina," ha formalizado su compromiso y piensa seriamente en "tirarse al agua" el próximo mes de Diciembre...y despues de la "confesion" preguntar - y ahí está el punto álgido - si desean que se de publicidad al asunto...Despues de esta exposicion, muchos personas pensarán que lo que andamos buscando es "invitarnos" o "colearnos" en todas las "tenidas" de la comunidad....Pues no, de ninguna manera; tan solo que seguiremos escribiendo sobre los acontecimientos de que tengamos noticia, directa o indirectamente, publicando los cuentos y chistes que consideremos buenos y "al que le caiga la chupa, que se la ponga", sin toques de pito ni cornetas de atención..."revolucionariamente".

JDH

## THE PELICAN SOCIAL "GOSSIP"

With regard to social "tid-bits", we have many times been criticized for our persistent mention of the same group of people. Once more we reiterate that we can only include in our columns those events of which we have been notified. When we congratulate "Tom" on his birthday and on the small party which he kept at his home, it is simply because we are Tom's friends and were present at the affair; again we may be acquainted with Dick, who without being a "busy-body" enjoys seeing his name in the social news occasionally and whenever he intends to have or has had a party at his home delights in having it mentioned in our columns; on the other hand, Harry becomes furious whenever we poke some harmless fun at him while Paul, in all earnestness requests that under no circumstances should we make any reference to him. Messrs. So and So are stragglers with whom we have little dealing and contact; they come and go, celebrate and feast - the occasions would serve as good material for publication-but they pass unnoticed in our paper.

It seems then that we have a problem here - How do we go about writing a satisfactory section of social "gossip"? Surely our readers do not expect us to phone on Mondays the three hundred or so homes of Judibana inquiring if any one went on a trip, how was the week-end party, whether they entertained any visitors whether there has been any recent births or whether 'Donald' who lately has been seeing quite a bit of 'Daisy' has become formally engaged and is thinking seriously of marriage in December....And after we have received answers to our questions are we to enquire - and therein lies the 'rub' - whether they wish to have the matter published. After this exposition, many people will think that what we seek is to be invited or to obtain entry under false pretenses to all the parties in the community. Nothing could be further from the truth - we shall merely continue to report events of which we have been notified either directly or indirectly and to publish such stories and jokes as are worth the while. Let whoever the cap fits pull the string' - without beating and dancing to our own drums, rebelliously yours.

JDH



NOTICIAS DEL CLUB DE TENNIS

A pesar de la "pérfida" lluvia, que se las arregló para empapar a Adaro y no así nuestros jardines en Judibana, los finales del Torneo Individual Masculino 1960, fueron jugados el pasado Sábado. Debemos añadir que de no haber sido por el par de tercios que con sus pañuelos secaron los charcos formados, hubiésemos tenido que suspender los encuentros.

El ganador de la clasificación "B" fué Tony Pais, derrotando a Bob Spain 2-6, 6-4, 6-3. Esperamos que se le haya pasado la tristeza a Bob; la última vez que le vimos no lucía muy bien. Felicidades Tony!

En la clasificación "A" Ollie Knopp derrotó a Jack Thrasher 6-4, 6-2, por lo que Ollie se convierte en nuestro primer jugador, cosa que sabíamos de antemano.

Bob Burgess y Howard Hart servían unas apetitosas hamburguesas y aclaraban que no se hacían responsables por el humo que inundaba las tribunas; la culpa era del viento.

No olviden el próximo encuentro del Sábado 19 de Noviembre que es contra La Salina en la canchas de Adaro. Después del juego se ofrecerá una cena en El Rancho, teniendo a los visitantes de La Salina como huéspedes.

J. C. Mixon

ASOCIACION DE PADRES Y MAESTROS - Escuela Simon Bolivar

El cuestionario sobre actividades patrocinados por la A.P.M. enviado a todas las personas interesadas, a dado los siguientes resultados:

- 1o. De los cuestionarios devueltos, una gran mayoría desea un programa de actividades después de las clases y a cargo de un adulto.
- 2o. Las actividades que recibieron mayor aceptación fueron: arte, natación, tennis, ciencia, volley-ball y base-ball.

La Reunión General de la A.P.M. será celebrada el día 14 de Noviembre a las 7:30 P.M. en la Escuela Simón Bolívar. El programa consistirá de una asamblea general, corta, después de la cual el grupo se dividirá en comisiones para discutir sobre las tareas y disciplina de los diferentes grados.

CLASES DE CATECISMO

Las Clases de Catecismo para los Grados 4to. y 5to. comenzarán el Jueves 10 de Noviembre en casa de Jo Johnston. Avenida Lara - 718.

COMENTARIOS SOBRE LIBROS

El Grupo de Lectura de Libros del Club de Damas, se reunirá el Martes 8 de Noviembre a la 1:30 P.M. en casa de Ina Whitlock. Calle Maturín - 1106.

TENNIS CLUB NEWS

In spite of the perverseness of the rain, which managed to dampen Adaro but not our lawns here in Judibana, the finals of the 1960 Men's Singles Championship were played last Saturday. Might we add here and now, that if it hadn't been for a couple of helpful fellows who were mopping up the puddles with their handkerchiefs, we would have had to postpone the matches.

Winner of "B" flight was Tony Pais, beating Bob Spain by 2-6, 6-4, 6-3. We hope Bob is up and about again by now, he wasn't looking so good when we last saw him. Congratulations Tony!

In "A" flight, Ollie Knopp beat Jack Thrasher 6-4, 6-2, which makes Ollie our number one singles player, just as if we didn't know.

Bob Burgess and Howard Hart were dishing up some very tasty hamburgers and said they were definitely not responsible for the smoke billowing across the bleachers, the wind crossed them up.

Don't forget the coming tournament with La Salina on Saturday 19th of November, at the Adaro courts. After the play a dinner party will be held at the El Rancho with the group from La Salina as our guests.

J. C. Mixon

PARENTS TEACHER ASSOCIATION - Simon Bolivar School

The P.T.A. sponsored Activities Questionnaire sent to all interested persons has yielded the following information:

1. Of the questionnaires returned, an overwhelming majority wanted an adult-sponsored after-school activities program.
2. The activities receiving the greatest indication of interest were art, swimming tennis, science, volleyball and baseball.

A P.T.A. General Meeting has been scheduled for November 14, at 7:30 P.M. at the Simon Bolivar School. The program will consist of a short general assembly after which the group will separate into smaller interest groups to discuss homework and discipline for the different grade levels.

CATECHISM CLASSES

Catechism Classes for 4th and 5th Graders will begin on Thursday, November 10 at the home of Jo Johnston. Avenida Lara - 718.

BOOK REVIEW GROUP

The Book Review Group of the Woman's Club will meet Tuesday, November 8 at 1:30 P.M. at the home of Ina Whitlock. Calle Maturín - 1106.



MAJADERIAS por Nico Firio

DESDE Londres recibimos unas postales de Tanya Roberts. Las postales son del Club de Edmundo Ros y Tanya nos pide que le envíemos, -al famoso director de orquesta, música venezolana. Naturalmente, enviaremos esa música. Tanya envía, por su parte, saludos a todos y nos dice - ¡agárense, jóvenes! - que comenzó a estudiar primer año de medicina....EN EL Auto-Cine proyectarán esta noche la versión mexicana de "Los Amantes". En ella actúa la escultural Yolanda Varela, y vamos a ver cómo lo hace. Porque aunque la película sea del género de las que "pican", no me la pierdo....! QUE bien tocaron la semana pasada los muchachos de la orquesta en el Club Adaro. Que lo digan Hans Menzer y su esposa, S. O. Kelly y la nueva maestra, Joan Nazzaro, Ramón Vielma y Mireya Nieto, a quienes vimos moviendo los esqueletos al ritmo....PEDIMOS excusas a Luis Bartolini por haber omitido su nombre en una de las fotografías publicadas en el último "Aquí Amuay". Luis preguntaría, y con razón, si es que "él estaba pintado en la pared"....CARLITOS Pinedo sigue enfermo. Parece que quiso echárselas de "pantalón de cuadritos" y se fue a trabajar sin sentirse del todo bien. Resultado: operación pijama y castigado con la televisión No estará interesado Carlos en los consejos médicos de Tanya Roberts?...COLABORANDO en las traducciones de "El Pelicano", y sobre todo con la "mantequilla" de esta columna, está actualmente Miguel Thomas. Bueno, Mike, no protestes que por lo menos se te paga la gasolina del carro....NOS DIJERON que Humberto Vidal toca muy bien el piano, y que L. A. Rivas toca con gusto el acordeon....CLARK Gable acaba de terminar una película donde le hace el amor a Marilyn Monroe. Aunque ustedes no lo crean, el maduro Gable tiene la misma edad de Hermes Chaparro. (?)....EL TEATRO Judibana exhibirá hoy la película: "El Viento No Sabe Leer". Ahí tiene la dinámica Isabel de Valbuena un problema de alfabetización....

NOTA: Mike Thomas no calificó como traductor la semana pasada y no recibió pago alguno. Por lo tanto esta semana estamos estrenando otro.

NONSENSE by Nico Firio

We have received some postcards from Tanya Roberts in London. The cards feature Edmundo Ross' Club and Tanya has requested that we send to the famous Venezuelan band leader, venezuelan music. Naturally, we will send it. Tanya sends her regards and tell us - easy now, boys - that she has enrolled for her first year of medicine....On show tonight at the Drive-In theatre is the mexican version of "The Lovers". Appearing in it is the statuesque Yolanda Varela and we shall see how she makes out. Even though the film has been classified as "risque", I have no intention of missing it....!How well did the orchestra play last week at the club Adaro. This is what might be said by Hans Menzer and his wife, S. O. Kelley and the new school teacher, Joan Nazzaro, Ramón Vielma and Mireya Nieto who we saw wiggling their fine frams to the rhythms....We crave Luis Bartolini's pardon for having ommitted his name from the legend under one of the photos published in the last issue of "Aquí Amuay". Luis might ask, and with good reason, whether the omission was due to his being "plastered". ....APPARENTLY Carlos Pinedo is still not up to par. HE JUST COULDN'T STAY AWAY FROM THE OFFICE. The result - "Operation Pyjamas" and punishment by being forced to view the program on television. Will not Carlos be interested in the medical advice of Tanya Roberts? Mike Thomas is naturally helping in the translation of "The Pelican" and above all the 'cheesecake' in this column - O. K. Mike, do not protest that you must at least be paid for gasoline for your car....We have been made to understand that Humberto Vidal is an expert on the piano and that L. A. Rivas plays the accordion well.. ..Clark Gable has just finished a picture in which he makes love to Marily Monroe. You may not believe it but the ancient Gable is no older than Hermes Chaparro. (?)....The Judibana Cinema is showing today a film entitled "The Wind Cannot Read". (Here is a problem for the dynamic Isabel de Valbuena)....

NOTE: Mike Thomas flunked as a translator and was not paid last week so someone else is doing it this time.

DAMAS AUXILIARES DEL CLUB DE GOLF

Juego del 27 de Octubre

Golpes Brutos	Sue Amos	- 38	Low Gross
Golpes Netos 1ra	Wendy Hatcher	- 32	Low Net 1st
" "	2da W. Bishop	- 39	" " 2nd
	W. Dermon	R. Jackson	
	B. Jarvis	M. Wolke	



Medalla Mensual

(Segunda y muy cerca)

Bobby Jarvis	- 105	Net
R. Jackson	- 106	"

LADIES' AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

Play - Thursday October 27th



Monthly Medal

Runner-up



CLUB - ADARO - CLUB

MAÑANA DOMINGO 6 DE NOVIEMBRE  
COMENZANDO AL MEDIODIA

TOMORROW SUNDAY NOVEMBER 6 th.  
STARTING AT NOON



POLLO FRITO

FRIED CHICKEN

CON FRIJOLES Y ENSALADA .....

WITH BEANS AND SALAD.....

BEBIDAS AL PRECIO DE COSTUMBRE

DRINKS AT THEIR USUAL PRICES

TRAIGA A SUS NIÑOS TAMBIEN

BRING THE CHILDREN TOO

HABRA PERROS CALIENTES PARA ELLOS

THERE WILL BE HOT DOGS FOR THEM

CONJUNTO "DAZA GUANANE" COMBO

Nota: Es necesario presentar el Carnet  
de Miembro para entrar al Club.-

Note: Membership Cards will be required  
to enter the Club .-

VENTA DE TORTAS !



BAKE SALE !

VENTA DE TORTAS!

BAKE SALE!

ORGANIZADA POR LAS GUIAS Y ALITAS

SPONSORED BY THE GIRL SCOUTS  
AND BROWNIES

DELICIOSAS TORTAS, PASTELES Y  
GALLETAS

DELICIOUS CAKES, PIES AND  
COOKIES

MIERCOLES NOV. 9  
4:30 P.M.



WEDNESDAY NOV. 9  
4:30 P.M.

ESCUELA SIMON BOLIVAR



COMO ANDA LA DISTRIBUCION

Algunas personas se han quejado de que no reciben regularmente El Pelicano. No sabemos cuantas están en la mismas condiciones. Si Ud. es una de ellas, o si sabe de alguien que no lo está recibiendo puntualmente, le rogamos nos lo haga saber para corregir la falla.

El Director

DE TODO UN POCO

Con verdadero agrado recibimos la noticia de que RENATO URDANETA ha asumido los deberes y responsabilidades de la Jefatura del Grupo de Presupuesto de la Refinería de Amuay, debido a la transferencia del antiguo titular, J. V. Sams, al Grupo Mecánico.

....

Dos barcos balleneros, el "Thorshavet" y el "Thorshoivdi", pasaron por el puerto de Amuay a fin de abastecerse de combustible y Diesel. Los balleneros van vía el sur, zona de pesca de la ballenas, llevando una tripulación aproximada de 360 hombres cada uno.

....

El Comisariato, que venía funcionando en Adaro, fué mudado al local que ocupaba anteriormente los Almacenes Sears en el Edificio Cada. Comenzó a prestar sus servicios en la nueva localidad desde el lro. de Noviembre.

....

Recuerdan Uds. a Fred Carr? - Fred, quién actuó durante varios años como Jefe del Grupo Mecánico y temporalmente, en varias ocasiones la Superintendencia Mecánica de la Refinería de Amuay regresa a nuestro patio, despues de algo mas de un año por la División de Oriente, a ocuparse de la dirección del Grupo de Ingeniería General.

....

Bien planificado y desarrollando nos pareció el Curso sobre Contrato Colectivo ofrecido por la Sección de Entrenamiento a los Supervisores de la Refinería.

NUESTRA CONDOLENCIA

Desde Holanda nos informan que el padre de Max Brink murió repentinamente. Vaya hasta Max, Estelle y el resto de la familia nuestra sentida palabra de pésame.

HOW GOES THE DISTRIBUTION

Some people have complained that they do not receive the Pelican regularly - We do not know how many are in the same "boat". If you are one of them or if you know of anyone who is not receiving his copy regularly we ask that you inform us in order that the error may be rectified.

The Editor

A LITTLE BIT OF EVERYTHING

We were truly pleased to learn that RENATO URDANETA has assumed the duties and responsibilities of Group Head of the Budget Section of the Amuay Refinery as a result of the transfer of the former holder J. V. Sams to the Mechanical Group.

....

Two whaling ships, the "Thorshavet" and the "Thorshoivdi" passed through Amuay in order to be supplied with fuel and diesel oil. The ships are southwards bound to the fishing grounds of the whale, each carrying a crew of approximately 360 men.

....

The Commissary which was originally situated in Adaro has been moved to the premises in the CADA building which was formerly occupied by Sears. It began operations in its new site on November 1st.

....

Do you recall Fred Carr? Fred who for many years acted as head of the Mechanical Group and for short periods on various occasions as Mechanical Superintendent of the Amuay Refinery returns to us after somewhat more than a year with the Eastern Division. He assumes the duties of head of the General Engineering Group

....

The course on the Collective Contract which was offered to Refinery supervisors under the auspices of the Training Section seemed to us to be well-planned and executed.

OUR SYMPATHY

Word has been received from Holland that Max Brink's father died suddenly while Max was visiting his parents. Our deepest sympathy goes to Max and Estelle and their family.

SE VENDE: Efectos de hogar y muebles incluyendo: Cortinas; Alfombra de lana (4.3 x 8.7 metros); Muebles "Drexel Profile"; TV; Congelador; Maquina de coser Singer y gabinete; Palos de golf; Muebles de jardín; Vajilla de porcelana china; Juego de pantry; Aspiradora Hoover; Pulidora de pisos; Camioneta Ford 1955 Matthews - 839 Tamanaco, Tel. 770

SE VENDE: Cama cuna; caballito de niño; etc. Sciaudone - 836 Tamanaco, Tel. 788

FOR SALE: Household effects and furniture, including: Draperies; Wool rug and pad (12' x 24'); Drexel "Profile" furniture; TV; Freezer; Singer Zig-Zag sewing machine; Golf Clubs; Patio furniture; Large set china; Dinette set; Hoover vacuum cleaner; Regina floor waxer; 1955 Ford station wagon. Matthews - 839 Tamanaco, Tel. 770

FOR SALE: Baby crib; Wonder horse; odds & ends Sciaudone - 836 Tamanaco, Tel. 788



TEATRO JUDIBANA

Sab.	5 Sat. - 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie - Finaliza	A
	7:30 & 9:30 p.m.	EL VIENTO NO SABE LEER "The Wind Cannot Read"	Dirk Bogarde Anita Ekberg	A
Dom.	6 Sun. - 3:00 p.m.	BAGDAD "Bagdad"	Paul Christian Maureen O'Hara	A
	5:00 p.m.	SUBE Y BAJA	Cantinflas	A
	7:30 & 9:30 p.m.	NUESTRO HOMBRE EN LA HABANA "Our Man in Havana"	Alec Guinness Maureen O'Hara	A
Lun.	7 Mon. - 7:30 & 9:30 p.m.	EL ESTIGMA DEL ARROYO "Somebody Up There Likes Me"	Paul Newman Pier Angeli	B
Mar.	8 Tue. - 7:30 & 9:30 p.m.	LA CASA DEL SOL NACIENTE "House of Bamboo"	Robert Ryan Robert Stack	A
Mie.	9 Wed. - 7:30 & 9:30 p.m.	EL BRIBON DEL MAR "The Master of Ballantine "	Errol Flynn Beatrice Campbell	A
Jue.	10 Thu. - 7:30 & 9:30 p.m.	EL GENERAL ENEMIGO "The Enemy General"	Van Johnson Jean Pierre Aumont	A
Vie.	11 Fri. - 5:30 p.m.	EL PRECIO DE LA TRAICION "Tumbleweed"	Audie Murphy	A
	7:30 & 9:30 p.m.	DEL INFIERNO AL PARAISO "Wake Me When It's Over"	Ernie Kovacs Margo Moore	A
Sab.	12 Sat - 5:00 p.m.	EL JINETE RELAMPAGO "Son of Geronimo"	Serie - Primera Parte	A
	7:30 & 9:30 p.m.	LA PANDILLA PURPURA "The Purple Gang"	Barry Sullivan Elaine Edwards	A

AUTOCINE

Sab.	5 Sat. - 8:00 p.m.	ASI ERA PANCHE VILLA	Pedro Armendariz Maria Elena Marquez	A
	10:00 p.m.	LOS AMANTES "The Lovers"	Yolanda Varela Carlos Baena	B
Dom.	6 Sun. - 6:30 p.m.	LA CANCION DEL SUR "Song of the South"	Bobby Driscoll Ruth Warrick	A
	8:15 p.m.	PESADILLA EN EL AIRE "The Night my Number Came"	Michael Redgrave Sheila Sim	A
Lun.	7 Mon. - 7:30 p.m. Cine continuado	OMAR KHAYYAN "Omar Khayyan"	Cornel Wilde Michael Rennie	A
Mar.	8 Tue. - 7:30 p.m. Cine continuado	EL EXPRESO DE ANDALUCIA "Il Mondo Sara Nostro"	Jorge Mistral Mariza de Leza	B
Mie.	9 Wed. - 7:30 p.m. Cine continuado	BUITRES DE LA PRADERA "King of the Range"	William Boyd Andy Clayde	A
Jue.	10 Thu. - 7:30 p.m. Cine continuado	MUJERES EN VENTA "Vice Raid"	Mamie Van Doren Richard Coogan	B
Vie.	11 Fri. - 6:30 p.m.	AVENTURAS DE BILL CODY	Jack O'Mahoney Peggy Stewart	A
	8:15 p.m.	EL GRAN HOUDINI "Houdini"	Tony Curtis Janet Leigh	A
Sab.	12 Sat. - 8:00 p.m.	EL VESTIDO DE NOVIA	Ana Luisa Peluffo Ramon Gay	B
	10:00 p.m.	EL ANGEL BLANCO "L'angelo Blanco"	Amadeo Nazzari Yvonne Sanson	B
Dom.	13 Sun. - 6:30 p.m.	ENTRE LA ESPADA Y LA PARED "Hollywood or Bust"	Dean Martin Jerry Lewis	A
	8:15 p.m.	RETO AL DESTINO "Challenge to Life"	Robert Ryan Harry Belafonte	A



S H E L L

Sab. 5 Sat.) - 8:00 p.m.	SIETE LADRONES "Seven Thieves"	Edward G. Robinson Rod Steiger	B
Dom. 6 Sun.)			
Lun. 7 Mon. - 8:00 p.m.	LAS PIERNAS DE DOLORES "Die Beine von Dolores"	Germaine Damar Claus Biederstaedt	B
Mar. 8 Tue. - 8:00 p.m.	LA MALDICION DE LA MOMIA AZTECA	Ramón Gay Rosita Arenas	A
Mie. 9 Wed. - 8:00 p.m.	YO FUI EL DOBLE DE MONTGOMERY "I was the Double of Montgomery"	John Mills Cecil Parkern	A
Vie. 11 Fri. - 7:00 p.m.	EL TERCER HOMBRE EN LA MONTAÑA "Third Man on the Mountain"	Michael Rennie James MacArthur	A
Sab. 12 Sat.) - 8:00 p.m.	SU IMPERIO ERA EL OCEANO "John Paul Jones"	Robert Stack Bette Davis	A
Dom. 13 Sun.)			

CIRCULO DE DAMAS

Día de Comunidad Mundial - El día 8 de Noviembre, las damas de la Capilla Protestante de Shell y la Iglesia Unida de Amuay se unirán en la observancia del Día de Comunidad Mundial. Todos los años por esta época las damas de ambas iglesias se reúnen para estudiar, discutir y orar. El libro del Día de Comunidad Mundial, Paz, Política y Gente serán los temas a tratar, los cuales representan algunos de los problemas del mundo actual, y como puede uno ayudar a modelar la forma en que la política de paz de U.S.A. y la N.U. los maneja.

Estos servicios serán celebrados en la Capilla Protestante de Cardón-Shell a las 4:15 de la tarde. Los participantes saldrán del Centro Cívico de Judibana a las 3:30 de esa tarde. A fin de completar los arreglos para la cena del Sábado 5 de Nov. en el Club Miramar, haga sus reservaciones por el Tel. 604 antes del mediodía.

Tarjetas de Navidad - Miembros del Círculo de Damas están vendiendo Tarjetas Navideñas en cuatro diseños a escoger: dos diseños con reproducciones de artistas locales y el resto con reproducciones sueltas por "Christian World Literacy and Literature". Estas tarjetas cuestan Bs 7. por docena. La ganancias derivadas de la venta se destinan a obras de caridad en todo Venezuela.

LADIES CIRCLE

World Community Day - On November 8, the women of the Protestant Chapel of Shell and the United Church of Amuay, join in the observance of World Community Day. Each year at this time the women of the churches gather for study, action and worship. The World Community Day book, Peace, Policy and People, will be discussed, which presents some of the problems of today's world, and how one can help shape U.S. and U.N. peace policies to deal with them.

This impressive service will be held at 4:15 p.m. in the Protestant Chapel of Shell. The assemblage will leave the Judibana Civic Center at 3:30, Tuesday. In order to complete arrangements Saturday November 5th for dinner afterwards at Miramar Club, call 604 before 12 o'clock, to make a reservation.

Christmas Cards - Members of the Circle are selling Christmas Cards and have four designs from which to choose. Two cards have been printed from designs drawn by a local artist and two cards provided by Christian World Literacy and Literature. These cards sell for Bs 7. per dozen. All profits from their sales are used for charity in Venezuela.

AVISO COMERCIAL

A Los Habitantes de Judibana - Pepino, el chef de cocina, avisa que desde el día primero de Noviembre se encargo de la administración y la cocina del Bar Restaurante "Ondas del Caribe", ahora con aire acondicionado. Servicio eficiente. Hagamos el honor de una visita.

CLASSIFIED AD

To all Judibana Residents - Pepino the chef, wishes to advise that effective November 1st. he took over the administration of the Bar Restaurant "Ondas del Caribe", which is now air conditioned. Efficient service. We will be honored by your visit.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY

Sermón del Domingo "La Huella del Exito"

BAPTISTA

Domingo 6 - 9:15 a.m. Escuela Dominical  
1102 Calle Maturin

UNITED CHURCH OF AMUAY

Sermon on Sunday "The Strain of Success"

BAPTIST

Domingo 6 - 9:15 a.m. Sunday School  
1102 Calle Maturin



EL PELICANO PARAGUANENSE es un semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana.

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor	Juan D. Hernández - Ingeniería General Tel. 415 Ave. El Centro 302 Tel. 570	Editor-in-Charge
Co-Editor	Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 - Tel. 637 (en vacación - on vacation)	Associate Editor

4 DE NOVIEMBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 17

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Bendición)  
Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction)  
Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Domingo 9 a.m. Sunday

Domingo 7:30 a.m. Sunday

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical  
10:30 am - Servicio Religioso  
5:00 pm - Grupo Juvenil  
Martes 4:15 pm - El Circulo de Damas se reunirá con las Damas de la Shell para observar el día de la Comunidad Mundial  
Jueves 7:45 pm - Ensayo del Coro (Adultos)  
Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Sunday School  
10:30 am - Worship Service  
5:00 pm - Youth Fellowship  
Tuesday 4:15 pm - Ladies Circle will join with Ladies of Shell to observe World Community Day  
Thursday 7:45 pm - Adult Choir Rehearsal  
Friday 3:30 pm - Junior Choir Rehearsal

Un Retén para niños, atendido por el Circulo de Damas, funciona los Domingos durante los Servicios Religiosos.

A Nursery is maintained for small children by the Ladies' Circle during the Sunday Worship Services

BAPTISTA

BAPTIST

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Mesa de comedor con 6 sillas (hierro con caoba), mesa para radio y tocadisco con discoteca, mesitas, persianas y cortinas para casa tipo "A", extractor de aire, instalación de bar completo con espejo luces, etc. Bs 75, radio para automovil 6 voltios Bs 90, lavadora automatica GE con secadora gratis, utensilios de cocina, herramientas de jardin. Ave. Tachira 507-Tlf 748  
SE VENDE: Surtido variado de muebles viejos, precios bajos, incluyendo sofa cama, mantas, cómodas, escritorio con gavetas, mesita para niños, baul de cedro. Whitlock 1106 - Calle Maturin

FOR SALE: Venetian blinds and curtains for type "A" house (excellent imported material) dining room table with 6 chairs (mahogany and wrought iron), table for radio & recordplayer with discoteca, small tables, kitchen exhaust ventilator (wall), patio bar with mirror, lights, etc. Bs 75, 6-volt auto radio Bs 90, with antenna, electric knife sharpener, kitchen utensils, garden tools. Ave. Tachira 507  
FOR SALE: Odd assortment of old furniture. Cheap. Includes sofa bed, blankets, chest of drawers, cedar chest, desk with drawers, childrens sawbuck table. Whitlock 1106 - Calle Maturin